



Idaho RID presents

## The Challenges of Interpreting for Children: The EIPA and Beyond

By Julie Melton

Oct 2–3, 2009 8:30am-4:30pm 1.4 CEUs

North Idaho College; 1000 West Garden Avenue, Coeur d'Alene, ID 83814  
Hedlund Building, Rm 229 [http://www.nic.edu/about/maps/campus\\_map.asp](http://www.nic.edu/about/maps/campus_map.asp)



---

Julie is a Clinical Assistant Professor in Idaho State University's Sign Language Studies/Educational Interpreting program and began her interpreting/teaching career in 1982. While interpreting was her focus professionally, Julie always loved teaching, and continued to teach workshops throughout her career. She became part of ISU's faculty in 2001. She encourages students, has an "interesting" sense of humor, and focuses on the positive.

---

This workshop focuses on improving interpretations for students in K-12 settings. Both sign-to-voice and voice-to-sign will be addressed. A variety of signing models will be used, including ASL and conceptually-accurate signed English models. Interpreters will identify some of the demands and controls (challenges and strategies) of interpreting and transliterating when working with students K-12.

Participants will acquire:

- Enhanced process management skills and use of clarification techniques with children.
- Expanded conceptual accuracy and the inclusion of ASL features in their work with English to ASL interpreting when working in educational settings with children
- Sign-to-voice skills using a variety of signed language samples of children
- An improved ability to identify and use appropriate registers More confidence and accuracy matching signer/speaker affect

This workshop is targets educational interpreters and is open to all interpreters, as well as ASL and interpreting students. This workshop is at the beginner-to-intermediate level.

---

Workshop presented in English. ASL/English requests should be made by September 18<sup>th</sup>. In accordance with all federal, state and local laws, events sponsored by Idaho RID are accessible to all individuals. Please email [pdc@idahorid.org](mailto:pdc@idahorid.org) for your request.

Special thanks to Network Interpreting Service for sponsoring and processing CEUs for this event. NIS is an approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. This Professional Studies program is offered for 1.4 CEUs at the Little/Some content level.



Online registration encouraged  
paypal.idahorid.org

Name: \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Email address \_\_\_\_\_

IRID\* member       IRID\* student member       Non-member

Amount enclosed \_\_\_\_\_

Send to: Idaho RID Treasurer  
PMB 220, 5120 W Overland  
Boise, ID 83705

Deadline for pre-registration:  
September 25, 2009

**Workshop fees**

	<u>By Sept. 25</u>	<u>At the door</u>
IRID* members	\$50	\$60
IRID* student members	\$25	\$35
Non-members	\$80	\$90

Pay at <http://paypal.idahorid.org/>

**Note: You may pay for membership at the same time as registration and receive the member price. The student rate is \$15, and all other memberships are \$30.**

Fee waiver: 50% reduced workshop rate in trade for sweat equity (i.e. setting up, registration table, clean-up, and/or other duties); maximum 3 available waivers, determined by PDC. If interested, please email [pdcc@idahorid.org](mailto:pdcc@idahorid.org)

\*Members of IAD or another affiliate RID chapter may pay the IRID membership price.

For refund information, contact [pdcc@idahorid.org](mailto:pdcc@idahorid.org)